

Power Windows  
Leve-glace Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Elevallunas Electricos  
Máquina De Vidro Elétrico  
Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas  
dianteira (4p), porte anteriori (4p)



**AD703**

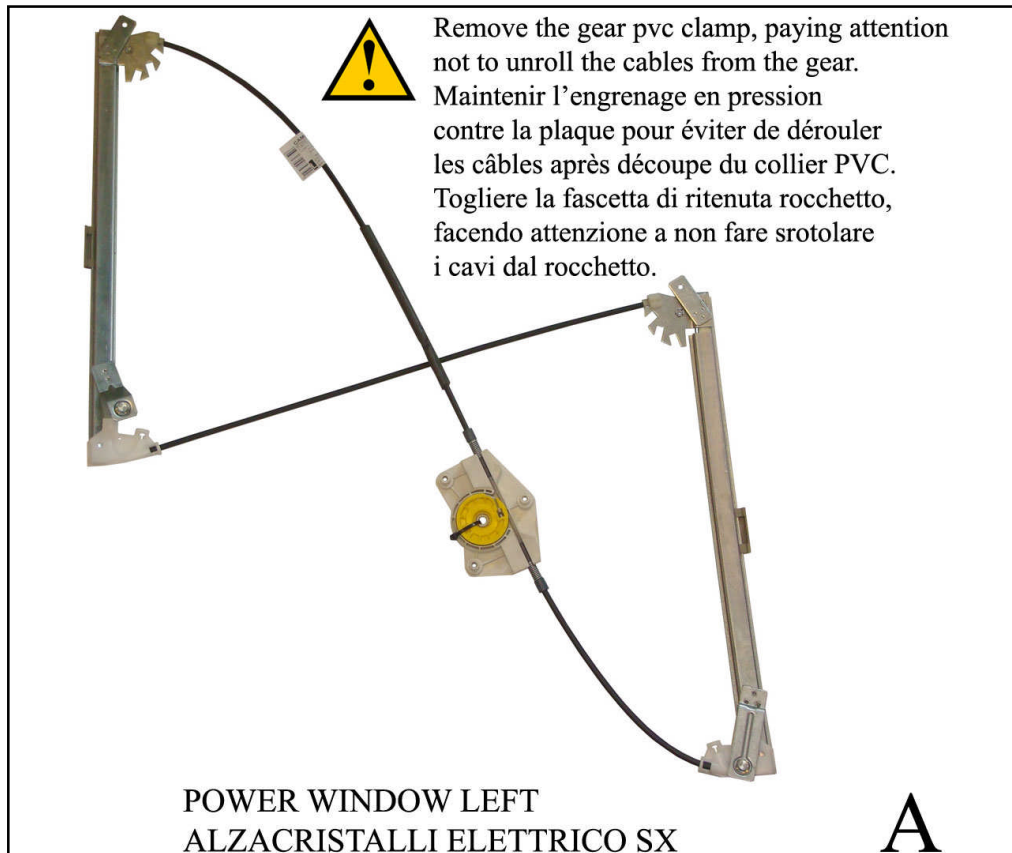
**Pour / For**

**Audi A4 (10/2001>9/2007)**

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /  
Mechanical part only. Replaces window regulator already  
provided with original motor with electronic box  
LH 8E0837461B-C  
RH 8E0837462B-C  
LH Solo meccanismo  
RH Solo meccanismo  
LH Mechanical part only  
RH Mechanical part only

**Seat Exeo (2/2009>)**

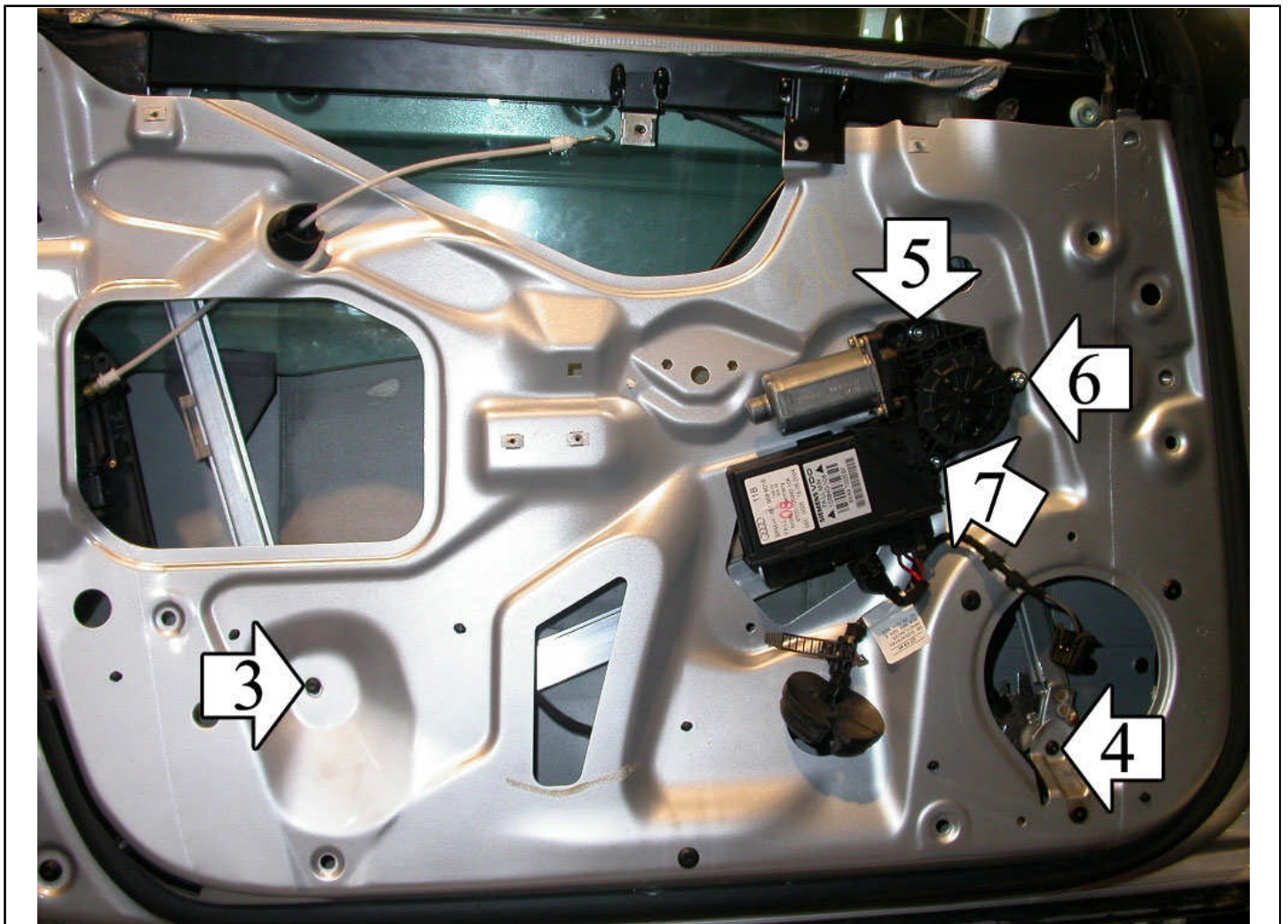
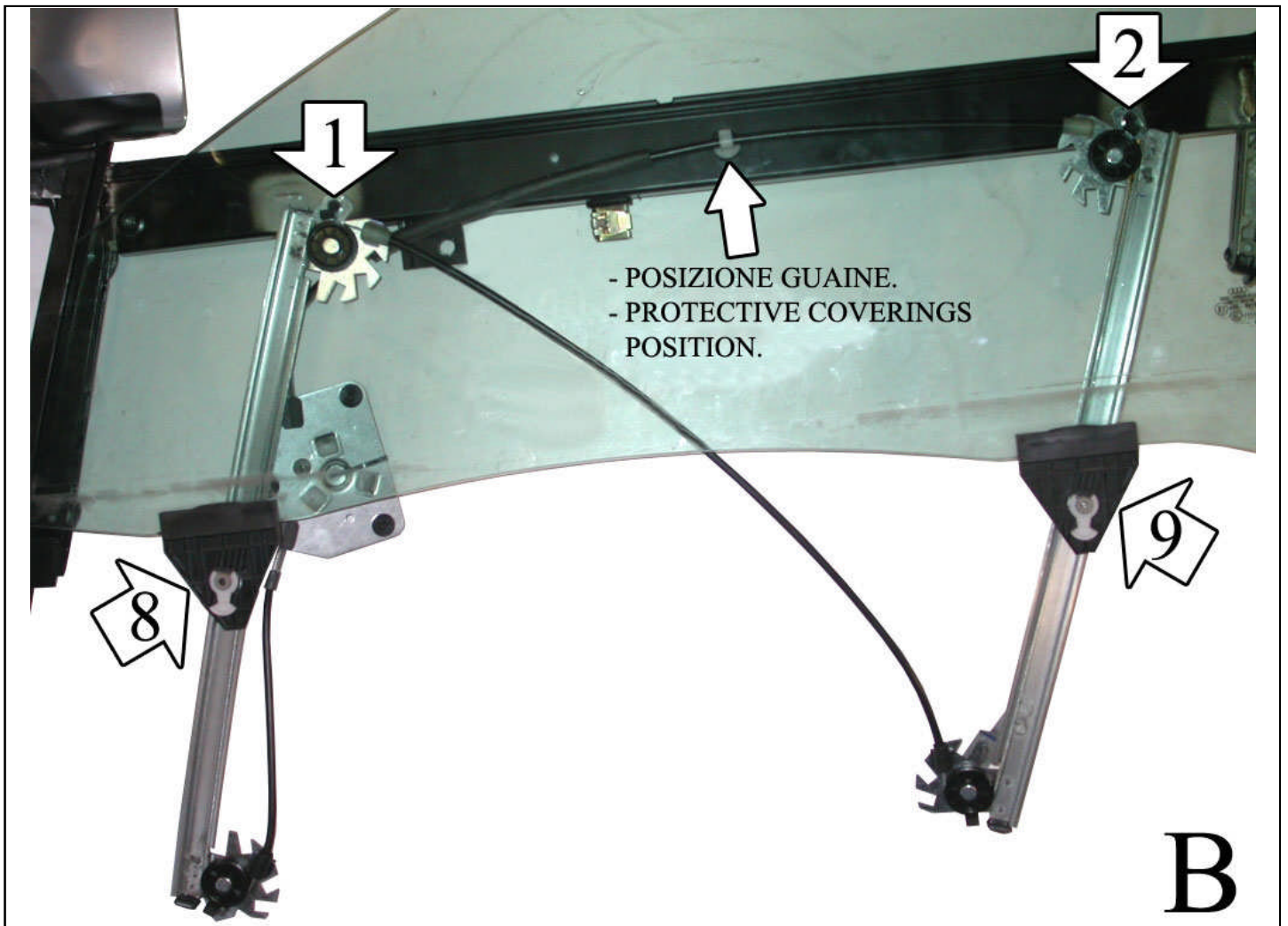
Solo meccanismo per motori originali con elettronica /  
Mechanical part only. Replaces window regulator already  
provided with original motor with electronic box  
LH 8E0837461C  
RH 8E0837462C  
LH Solo meccanismo / Mechanical part only  
RH Solo meccanismo / Mechanical part only >



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim. Remove the inside door trim, complete with glass and window regulator. Unclamp the glass from the window regulator to replace. Detach the window regulator from the panel. Bore out holes 3 and 4 (Ø 6.5 mm).
- B) Fix the two power window rails onto the panel in the original positions 1 and 2, paying attention to the position of the protective coverings (photo B). Insert the pins 8 and 9 into the glass-rails and fix with the suitable clips.
- C) Re-mount the inside panel, complete with glass and window regulator into the door. Fix the two window regulator rails on the external door panel into positions 3 and 4. Remove the pvc gear clamp (photo A).
- D) Insert the motor into positions 5, 6 and 7 and secure it with the three screws supplied.
- E) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-installing door trim.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window. Keep the switch held down for at least further two seconds, after which, the auto function is enabled.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Démonter le panneau. Démonter le panneau intérieur de la porte, complète avec glace et leve-vitre. Débloquer la vitre du leve-vitre à remplacer. Détacher le leve-vitre du panneau. Élargir les trous 3 et 4 (Ø 6,5 mm).
- B) Fixer les deux guides du leve-vitre électrique sur le panneau sur les points 1 et 2, faire attention à la position des gaines (photo B). Insérer les pivots 8 et 9 dans les guides de la vitre et fixer avec les clips convenables.
- C) Remonter le panneau intérieur complète avec glace et leve-vitre dans la porte. Fixer les deux guides du leve-vitre électrique sur le panneau extérieur de la porte, sur les points 3 et 4. Démonter l'engrenage en Pvc (photo A).
- D) Insérer le moteur sur les points 5, 6 et 7 et fixer avec les trois vis fournis.
- E) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
- F) ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour réactiver cette fonction, Vous devez suivre les instructions suivantes: mettre le contact; appuyez sur la commande de leve-vitre et vérifier que la vitre soit parfaitement fermée. Maintenir l'interrupteur en fonction au moins 2 secondes.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Entfernen Sie das Tür-Innen-Paneel, komplett mit Glas und Fensterheber. Lösen Sie das Glas aus dem Fensterheber zu ersetzen. Entfernen Sie das Fensterheber aus dem Paneel. Erweitern Sie die Löcher 3 und 4 (Ø 6,5 mm).
- B) Befestigen Sie die zwei Führungsschienen an den Punkten 1 und 2 (beachten Sie an die Einbaulage der Hülsten) (Abb. B). Setzen Sie den Bolzen Nr. 8 und 9 in den Glas-Führungsschienen ein und befestigen Sie mit den beigefügten Klipp.
- C) Bauen Sie das Tür-Innen-Paneel, komplett mit Glas und Fensterheber, in der Tür wieder ein. Befestigen Sie die zwei Führungsschienen an dem Tür-Aussen-Paneel an den Punkten 3 und 4. Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe (Abb. A).
- D) Setzen Sie den Motor an den Punkten 5, 6 und 7 ein und befestigen Sie ihn mit den drei beigefügten Schrauben.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- F) ACHTUNG! Sollte nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie dieser Anleitung. Betätigen Sie den Fensterheberschalter und schalten Sie die Zündung ein. Der Fensterheberschalter muss mindestens zwei Sekundenlang betätigt werden.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Sacar el panel interior, completo de vidrio y elevallas. Desbloquear el vidrio de el elevallas a sustituir. Desprender el elevallas de el panel. Agrandar los agujeros 3 y 4 a 6,5 mm.
- B) Fijar las dos guías del elevallas eléctrico en el panel en los puntos nº 1 y 2, prestando atención a la posición del protector del cable (foto B). Introducir los pernos 8 y 9 en las guías de el vidrio y fijar con los clips.
- C) Remontar el panel interior, completo de vidrio y elevallas en la puerta. Sujetar las dos guías de el elevallas electrico en el panel exterior en los puntos 3 y 4. Desmontar la banda de PVC (foto A).
- D) Introducir el motor en los puntos 5, 6 y 7 y fijarlo con los tres tornillos suministrados.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.
- F) ATENCION! Despues del montaje del elevallas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "comfort". Para programar otra vez la función proceder del siguiente modo. Poner la llave de contacto. Accionar el elevallas hasta que cierre totalmente. Mantener pulsado el interruptor, un mínimo de 2" en posición de subida.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta. Retirar o painel interno da porta, com o vidro e a máquina de vidro. Destruir o vidro da máquina de vidro a ser substituída. Desprender a máquina de vidro do painel. Alargar os furos nº 3 e 4 (Ø 6,5 mm.).
- B) Fixar as duas guias da máquina de vidro elétrico no painel, nos pontos nº 1 e 2, prestando atenção na posição das capas de proteção (foto B). Inserir os pinos nº 8 e 9 nas guias do vidro e fixar com os grampos específicos.
- C) Montar o painel interno, com o vidro e a máquina de vidro na porta. Fixar as duas guias da máquina de vidro elétrico no painel externo da porta, nos pontos nº 3 e 4. Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem (foto A).
- D) Inserir o motor nos pontos nº 5, 6 e 7 e fixá-lo com os três parafusos fornecidos.
- E) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.
- F) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se: Com a chave de ignição ligada, acionar o botão do vidro elétrico e certificar-se que o vidro esteja totalmente fechado. Manter o botão nesta posição por, no mínimo, 2 segundos.

## ITALIANO

### **LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera. Togliere il pannello interno porta, completo di vetro e alzacristalli. Sbloccare il vetro dall'alzacristalli da sostituire. Staccare l'alzacristalli dal pannello. Allargare i fori n° 3 e 4 ( $\varnothing$  6,5 mm.).
- B) Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello, nei punti n° 1 e 2, facendo attenzione alla posizione delle guaine (foto B). Inserire i perni n° 8 e 9 nelle guide del vetro e fissare con le apposite clips.
- C) Rimontare il pannello interno completo di vetro e alzacristalli in portiera. Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello esterno porta, nei punti n° 3 e 4. Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto (foto A).
- D) Inserire il motore nei punti n° 5, 6 e 7 fissandolo con le tre viti in dotazione.
- E) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- F) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**. Per ripristinare tale funzione osservare quanto segue: Con la chiave d'accensione inserita, azionare il pulsante dell'alzacristalli ed accertarsi che il vetro sia chiuso perfettamente. Trattenere il pulsante in posizione per almeno 2 secondi.